

Ressources pour enseigner l'EPS en allemand

Les ressources pédagogiques proposées dans ce document ont vocation à accompagner les équipes éducatives dans la construction de situations d'apprentissages favorisant les interactions entre les élèves. Le levier choisi est de placer les élèves dans une situation qui l'amène à s'exprimer au sujet de son action ou de celle d'un camarade en s'appuyant sur des outils co-construits au travers des rôles sociaux en lien avec l'activité motrice. La 1^e partie du document décrit une proposition de démarche de construction de situation favorisant la communication.

Dans une 2^e partie nous vous proposerons des illustrations en badminton, course d'orientation, escalade... En consolidant leurs compétences dans les différentes activités orales de communication langagières (en réception comme en production) lors de situations courantes dans le cadre des leçons d'EPS, les élèves vont développer également et de manière concomitante des compétences motrices, méthodologiques et sociales, culturelles et citoyennes.



Il fait des choix et
prend des initiatives

Il connaît les critères de
réussite et de réalisation...

Il travaille seul et avec
les autres

Il connaît l'objectif de la
situation d'apprentissage

Il apprend à se connaître
(points forts, faibles,
comment il apprend, ...)

Reste mobilisé pendant
un temps relativement
long

Il s'auto évalue,
co-évalue

Il construit les règles de
l'activité et les modalités de
fonctionnement du groupe

Il sait quoi observer.

Il est attentif, concentré,
lucide, critique,
méthodique, respectueux, ...

Il accepte de ne pas
trouver tout de suite

Il interagit et
communique avec
ses camarades
pour progresser



Clés de la réussite d'un élève en EPS

INTENTIONS COMMUNES EPS ET LV

Problématique : comment favoriser les interactions en cours d'EPS en vue d'une plus-value en LV et en EPS ?

Aider les élèves à exercer différents rôles et à construire les échanges entre eux.

Déplacer progressivement l'interaction professeur-élèves vers élèves-élèves pour construire l'autonomie (niveau de langue attendu B1).

Interactions en EPS et Nature

L'EPS offre la possibilité de nombreuses interactions en LV.

avec le
professeur

entre
coéquipiers
Entre
adversaires

entre
arbitre /
juge et
joueurs

entre coach
/
chorégraphe
et joueurs

EPS et interactions concrètes

En EPS, le pratiquant doit sans cesse prendre des décisions pour réaliser son action motrice. Mais il n'est pas seul, ses camarades qui effectuent d'autres rôles, l'accompagnent pour progresser.

On constate là un usage d'activités langagières de différents niveaux :

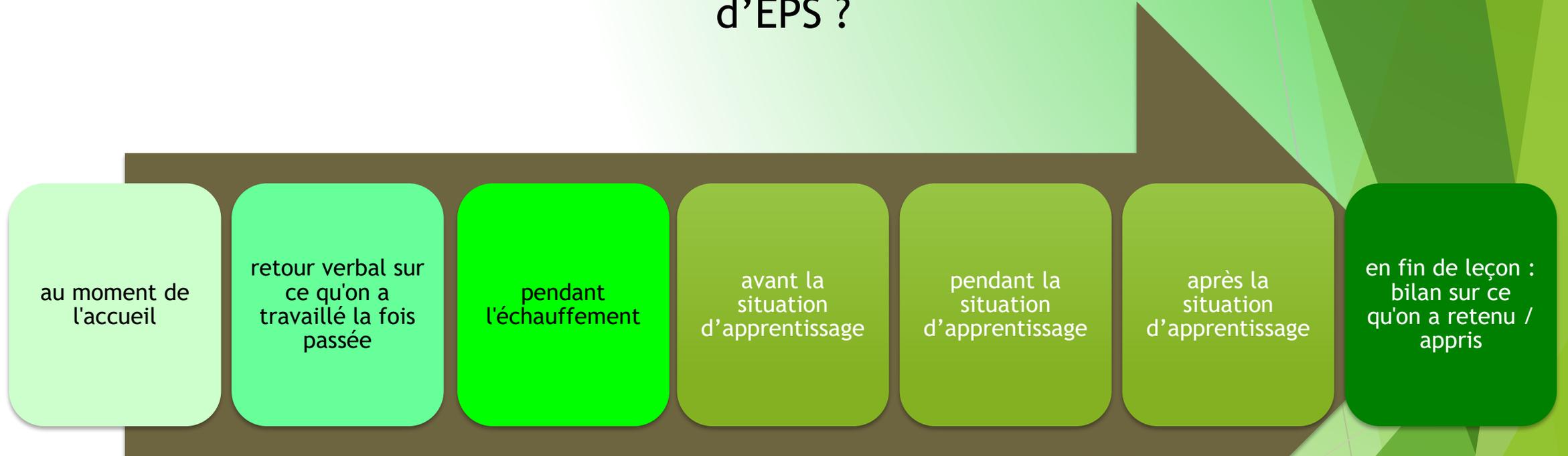
- le pratiquant peut faire la narration de ce qu'il a fait, donner son ressenti.
- l'observateur peut décrire ce que le pratiquant a réalisé.
- le coach peut analyser et argumenter la réalisation.

Si toutes les interactions ont pour objectif premier de faire progresser le pratiquant, elles développent en réalité de nombreuses et diverses compétences chez tous les élèves du groupe.

Constat : la situation d'interaction en EPS propose une véritable tâche communicative au sens du CECRL* avec une réalisation observable et un résultat quantifiable. Son succès dépend de la mise en œuvre des compétences linguistique, socio-linguistique et pragmatique. Les élèves investissent aisément l'interaction de sens car ils peuvent en fixer eux-mêmes l'objectif.

Interactions en EPS - Temporalités

Quels sont les moments propices à ces interactions en LV pendant le cours d'EPS ?



Contextualisation culturelle

En inscrivant la séquence d'apprentissage, la ou les leçons d'EPS, dans un contexte en lien avec la culture du pays , celle(s)-ci prendra(ont) encore davantage de sens pour l'élève et ceci l'incitera encore davantage à s'engager tant sur le plan moteur que linguistique.

Le travail en partenariat avec le professeur de langue vivante et/ou les professeurs des autres DNL prend ici tout son sens.

Exemple en champ d'apprentissage 2 dans l'activité support ESCALADE

Niveau de classe : élèves de 6^{ème} bilingues allemand.

Domaines du socle	Compétences Générales EPS	Connaissances et Compétences attendues
<p>D1: des langages pour penser et communiquer</p> <p>D2: Les méthodes et outils pour apprendre</p> <p>D3: La formation de la personne et du citoyen</p>	<p>CG1: Développer sa motricité et apprendre à s'exprimer avec son corps</p> <p>CG2: S'appropriier seul ou à plusieurs par la pratique, les méthodes et outils pour apprendre</p> <p>CG3: Partager des règles, assumer des rôles et des responsabilités</p> <p>CG4: Apprendre à entretenir sa santé par une activité physique régulière</p> <p>CG5: S'approprier une culture physique sportive et artistique pour construire progressivement un regard lucide sur la monde</p>	<p>Amener les élèves à être capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • choisir, parmi plusieurs possibles, un itinéraire adapté pour le réaliser de façon la plus efficiente ; • assumer un risque calculé qui respecte les règles de sécurité passive et active ; • gérer la sécurité de façon co-responsable (co-contrôle) ; • réguler son projet de déplacement par l'analyse individuelle et collective des erreurs et échecs ; • inscrire un projet de déplacement dans une démarche éco-citoyenne
<p>D4: Les systèmes naturels et les systèmes techniques</p> <p>D5: Les représentations du monde et l'activité humaine</p>	<p align="center">Compétences visées en LVE allemand</p> <p>Ecouter – comprendre</p> <p>Réagir – Dialoguer</p> <p>Parler en continu</p> <p>Connaissances culturelles et linguistique</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre les consignes utilisées en classe, suivre les injonctions, comprendre les mots familiers et expressions courantes. • Etablir un contact social, demander à quelqu'un de ses nouvelles et réagir, dialoguer pour obtenir des renseignements. • Reproduire un modèle oral, se présenter ou présenter les autres, décrire son environnement. • Raconter une histoire courte, décrire des activités culturellement connotées.

CONTEXTUALISATION CULTURELLE ET ENJEUX de la séquence d'apprentissage en escalade

Objectif : préparer les élèves à un séjour sportif, linguistique et écologique d'une semaine au mois de mai au Feldberg, en Forêt Noire, avec leurs homologues allemands pour qu'ils puissent pratiquer ensemble, l'escalade en extérieur sur rocher (aménagé), en toute sécurité.

Enjeux de la séquence d'apprentissage

- connaître les règles de sécurité et maîtriser et les gestes d'encordement et d'assurage pour grimper en toute sécurité
- être capable de communiquer avec les camarades allemands dans les différents rôles (grimpeur, assureur et contre assureur)
- surmonter ses appréhensions et avoir confiance en ses camarades pour grimper sur un rocher
- avoir été sensibilisé aux caractéristiques de la Forêt Noire, la faune (coq de Bruyère) la flore et la préservation des sites naturels de pratique en plein air (écologie...) : travail en partenariat avec le professeur d'allemand, vidéo [« Billy und Willy »](#),...

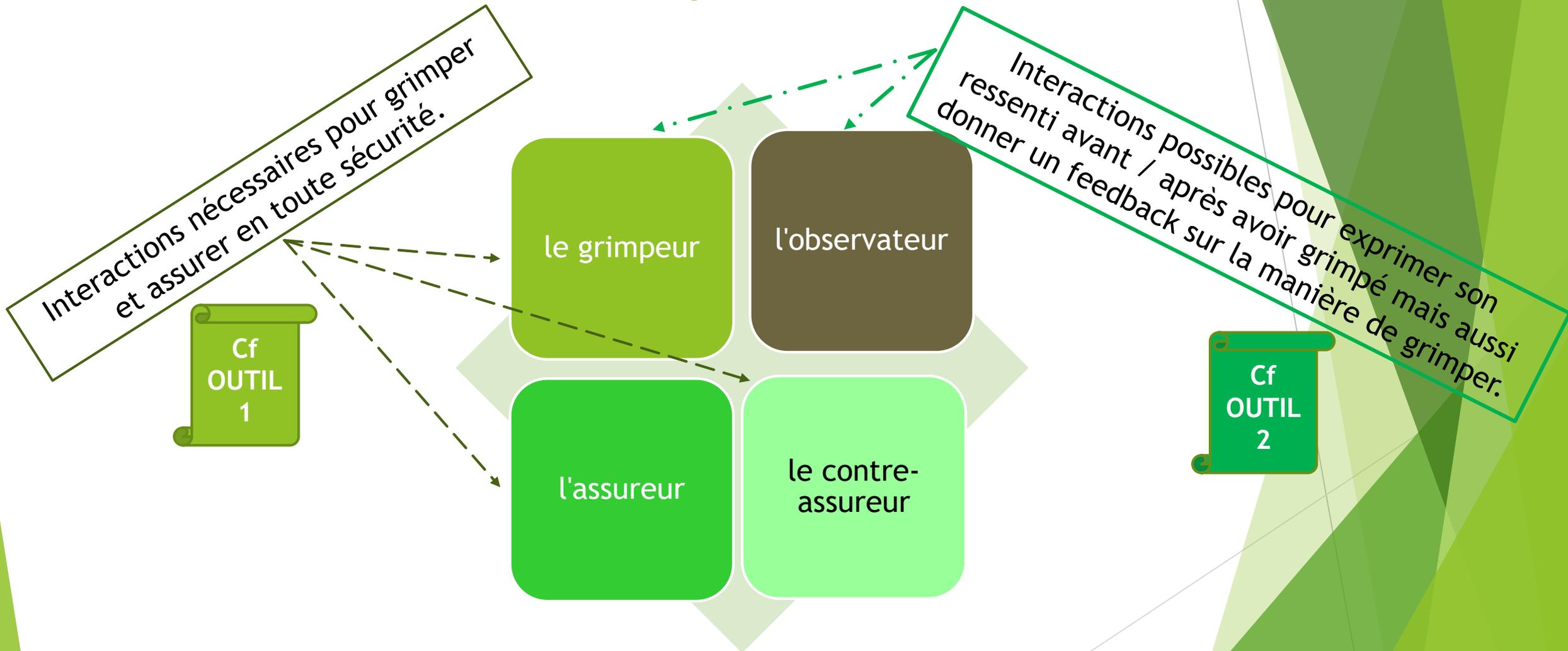
Enjeux, insertion dans la séquence et objectif de la leçon 5

Enjeux de sécurité : lors des leçons précédentes le travail rédigé au préalable a consisté en : déplacements sur la paroi en bloc, apprentissage des nœuds, assurage en 5 temps, escalade en moulinette à 3 mètres, expérimentation de chutes, identification des moments clés de communication pour agir en sécurité. Tous les élèves maîtrisent les notions dans la LVE.

Leçon 5 : les élèves ont montré leur compétence à savoir assurer leur camarade à 3 mètres en moulinette et sont prêts à grimper jusqu'en haut de la voie. Ils connaissent des éléments simples de communication pour agir en toute sécurité.

Objectifs de la leçon : collaborer pour permettre au grimpeur d'escalader une voie en toute sécurité ; pour le grimpeur, chercher à privilégier la poussée des jambes à la tirade des bras et se décoller peu à peu de la paroi pour prendre des informations.

Définition des rôles et des différentes interactions possibles en escalade





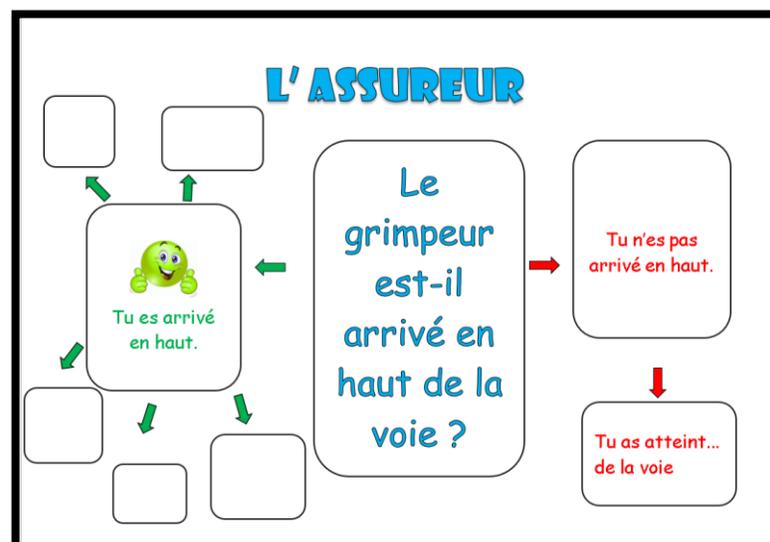
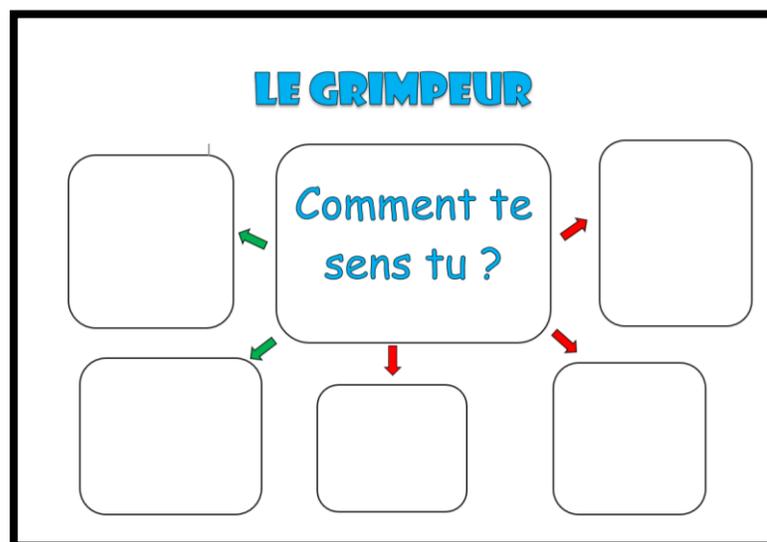
Dialogue à construire avec les élèves à partir de points clés de communication, identifiés avec eux lors des premières leçons d'escalade :

- ✓ Vérification de l'encordement (nœud et kit d'assurance)
- ✓ Echange pour savoir si tous les élèves sont prêts
- ✓ Top départ par l'assureur
- ✓ Communication entre le contre-assureur, l'assureur et le grimpeur, notamment pour la réalisation du nœud de vache...
- ✓ Le grimpeur signale qu'il souhaite descendre
- ✓ L'assureur lui donne le signal pour s'asseoir dans son baudrier
- ✓ Le grimpeur remercie son assureur et contre assureur.

OUTIL
2

Une fois le grimpeur redescendu, les élèves interagissent à partir de fiches d'interactions construites avec eux.

Que peut nous dire le grimpeur ? Quels retours peut-on faire au grimpeur ?



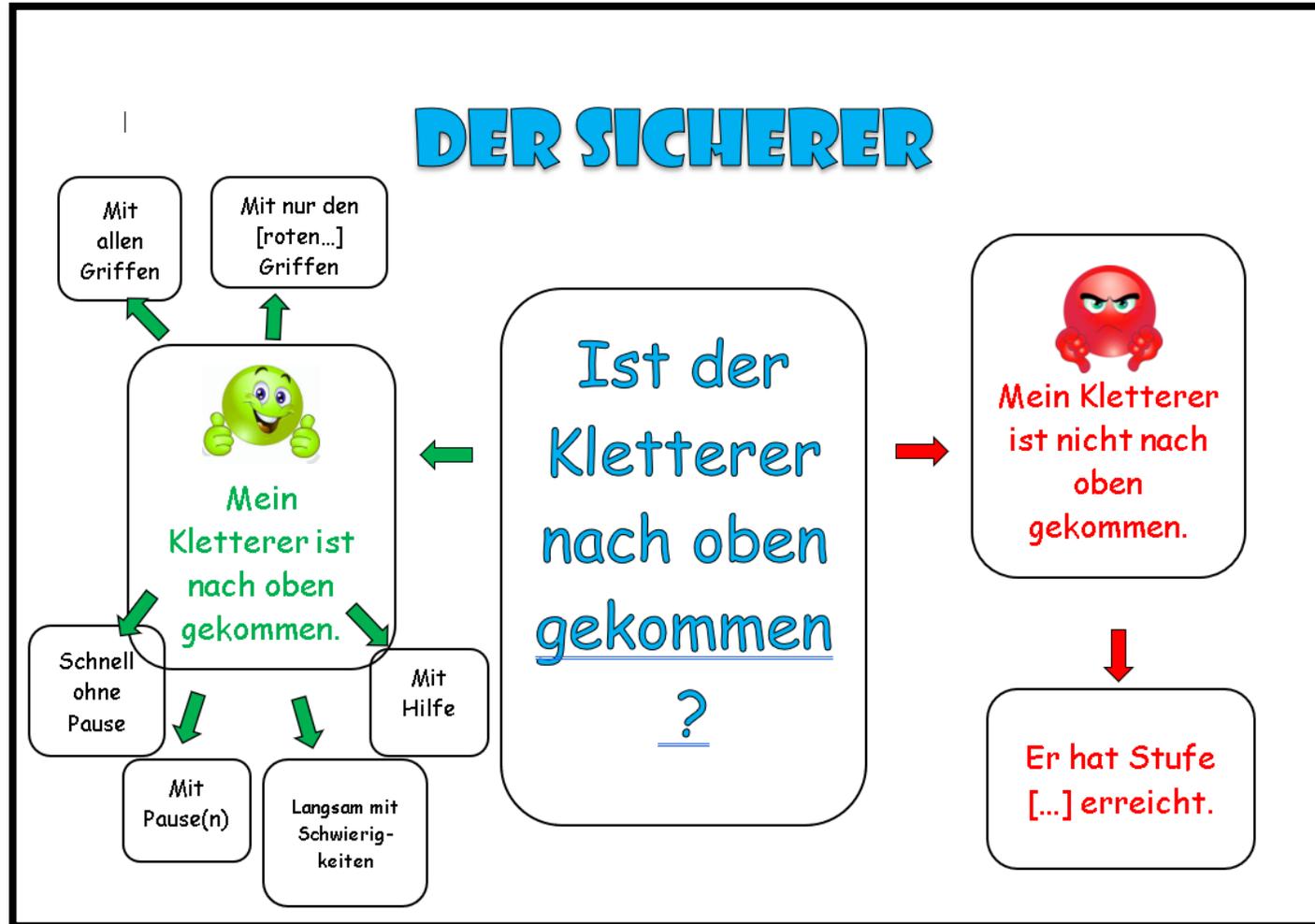
Ces fiches pourront être affichées en différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment.

EXEMPLES de FICHES co-construites avec les élèves



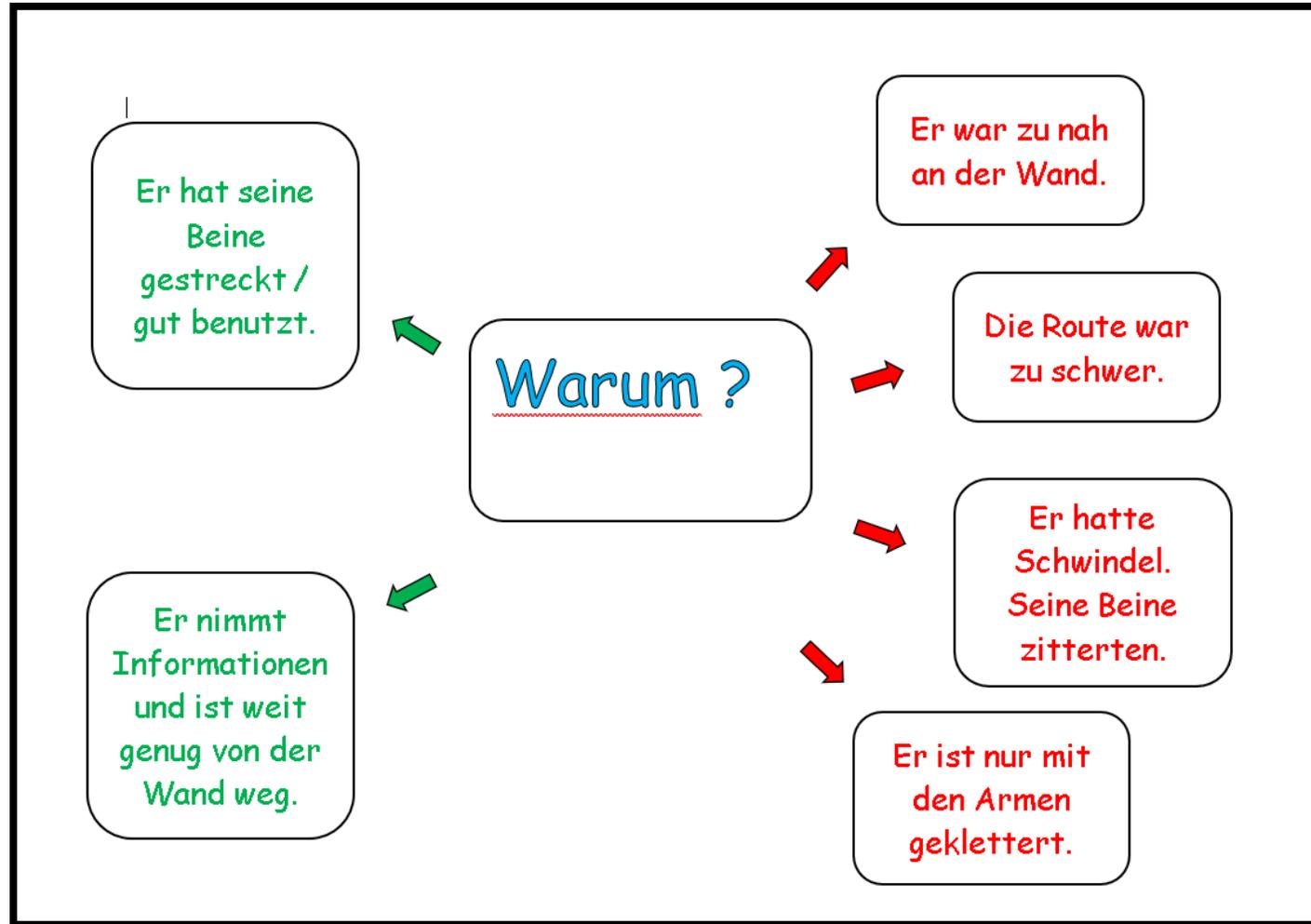
Ces fiches pourront être affichées à différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment.

EXEMPLES de FICHES co-construites avec les élèves



Ces fiches pourront être affichées à différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment.

EXEMPLES de FICHES co-construites avec les élèves



Ces fiches pourront être affichées à différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment.

Activité escalade : séquençage 1



Vérification de l'encordement en LV- l'obligation de communiquer en LV est une plus-value et un apprentissage de l'autonomie; en verbalisant la vérification, les élèves associent la parole au geste. Le fait que l'aisance soit moindre en LV-allemand permet à l'élève de se concentrer davantage qu'en langue maternelle sur une réelle vérification.



Cliquer sur la vidéo pour la lancer !

Activité escalade : séquençage 2



Mise en place et dernières vérifications --> attente du feu vert de l'assureur



Cliquer sur la vidéo pour la lancer.

Activité escalade : séquençage 3



L'assureur demande au grimpeur d'attendre que le contre-assureur fasse le nœud de vache puis de repartir une fois ce dernier réalisé.

Arrivé, le grimpeur signale qu'il veut descendre. L'assureur fait sa vérification et donne le signal avant de laisser descendre le grimpeur.



Cliquer
sur la
vidéo
pour la
lancer.

Activité escalade : séquençage 4

Le grimpeur exprime son état, son ressenti.

L'assureur indique au grimpeur où il est arrivé, avec quelles prises...

Le contre-assureur / observateur effectue un retour sur sa manière de grimper.

Les élèves interviennent dans l'ordre qu'ils veulent.



Cliquer sur la vidéo pour la lancer.



Plus value apportée par la LVE dans cette situation en EPS.

- ▶ Les élèves doivent se concentrer sur leur prise de parole. Sans la vérification du matériel et le feu vert de l'assureur, il n'y a pas d'escalade possible car les conditions de sécurité ne sont pas réunies. Ils associent ainsi le geste à la parole, bien plus encore que lors de cours d'EPS en français, cela donne du sens à leur pratique.
- ▶ L'assureur et le contre-assureur observent la manière de grimper car ils savent qu'ils devront faire un retour verbal au grimpeur, une fois ce dernier redescendu. Le retour concerne essentiellement à ce niveau les prises utilisées, l'endroit arrivé sur la paroi, la poussée totale ou non des jambes.
- ▶ Pour cela, il faut des outils/aides pour faciliter cette communication par des fiches construites avec les élèves. L'espace de la classe est organisé : les élèves peuvent à tout moment consulter les fiches collées sur les murs et fenêtres. Ce sont eux ensuite qui choisissent ce qu'ils veulent dire, en fonction de ce qu'ils ont observé, ressenti. Au final, ils développent un sentiment de compétences multiples, à la fois motrices, mais aussi d'observation, d'analyse et en LVE.
Renforcement de la collaboration dans le groupe et de l'importance des différents rôles.



ACADÉMIE
DE STRASBOURG

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Un grand merci à tous les élèves de 6° 4 bilingues du collège Jean Mentel de Sélestat.

Exemple en champ d'apprentissage 4 dans l'activité support BADMINTON

Niveau de classe : élèves de 5^{ème} bilingues allemand.

Domaines du socle	Compétences Générales EPS	Compétences attendues
D1: des langages pour penser et communiquer D2: Les méthodes et outils pour apprendre D3: La formation de la personne et du citoyen D4: Les systèmes naturels et les systèmes techniques D5: Les représentations du monde et l'activité humaine	CG1: Développer sa motricité et apprendre à s'exprimer avec son corps	Amener les élèves à être capable de : <ul style="list-style-type: none"> • Réaliser des actions décisives en situation favorable afin de faire basculer le rapport de force en sa faveur ou en faveur de son équipe. • Adapter son engagement moteur en fonction de son état physique et du rapport de force. • Être solidaire de ses partenaires et respectueux de son (ses) adversaire(s) et de l'arbitre. • Observer et arbitrer.
	CG2: S'approprier seul ou à plusieurs par la pratique, les méthodes et outils pour apprendre	
	CG3: Partager des règles, assumer des rôles et des responsabilités	
	CG4: Apprendre à entretenir sa santé par une activité physique régulière	
	CG5: S'approprier une culture physique sportive et artistique pour construire progressivement un regard lucide sur la monde	
	Compétences visées en LVE allemand	
	Ecouter – comprendre Réagir – Dialoguer Parler en continu Connaissance culturelles et linguistique	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre les consignes utilisées en classe, suivre les injonctions, comprendre les mots familiers et expressions courantes. • Etablir un contact social, demander à quelqu'un de ses nouvelles et réagir, dialoguer pour obtenir des renseignements. • Reproduire un modèle oral, se présenter ou présenter les autres, décrire son environnement. • Raconter une histoire courte, décrire des activités culturellement connotées.

CONTEXTUALISATION CULTURELLE ET ENJEUX de la séquence d'apprentissage en badminton

Objectif : préparer les élèves à un séjour sportif et linguistique avec leurs correspondants allemands pour qu'ils puissent participer ensemble à un tournoi de badminton par équipe.

Enjeux de la séquence d'apprentissage

- Connaître les règles de l'activité en matière de service, d'espace et de distribution des points.
- Être capable de communiquer avec les camarades allemands dans les différents rôles (joueur, arbitre, observateur, coach et reporter).
- Gérer une succession de rencontres afin de les intégrer dans une forme plus globale de tournoi.
- Coopérer au sein de l'équipe afin de proposer un jeu le plus performant possible (avant, pendant et après la rencontre).

Enjeux, insertion dans la séquence et objectif de la leçon 4

Enjeux d'apprentissage : au cours des premières leçons de la séquence, nous étions focalisés sur les règles du jeu et sur les coups élémentaires, l'ensemble permettant aux élèves de proposer une certaine base de jeu et de produire une continuité dans les échanges. Tous les élèves maîtrisent les notions dans la LVE.

Leçon 4 : les élèves ont montré leur compétence à savoir arbitrer et à mener une rencontre, du tirage au sort à l'annonce du résultat final. Ils connaissent des éléments simples de communication pour organiser les rotations et changements de rôles.

Objectifs de la leçon : collaborer pour permettre au joueur de prendre conscience de ses points forts et points faibles ; pour le joueur, il s'agira d'utiliser de plus en plus l'espace avant et l'espace arrière du terrain.

Définition des rôles et des différentes interactions possibles en BADMINTON

Interactions nécessaires pour jouer selon les règles du jeu.

Cf
OUTIL
1

le joueur

l'observateur

l'arbitre

le coach

Interactions possibles pour exprimer son ressenti avant / après la rencontre mais aussi donner un feedback sur la manière de jouer.

Cf
OUTIL
2

**OUTIL
1**

Dialogue à construire avec les élèves à partir de points clés de communication, identifiés avec eux lors des premières leçons de BADMINTON

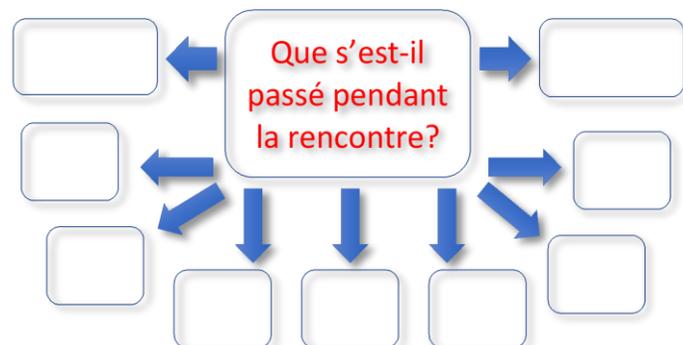
- ✓ Réalisation du tirage au sort
- ✓ Désignation du vainqueur du TOS
- ✓ Choix : service ou terrain
- ✓ Annonce du score et du serveur de manière en continu
- ✓ Annonce du score final
- ✓ Désignation du vainqueur
- ✓ Les joueurs remercient l'arbitre

OUTIL
2

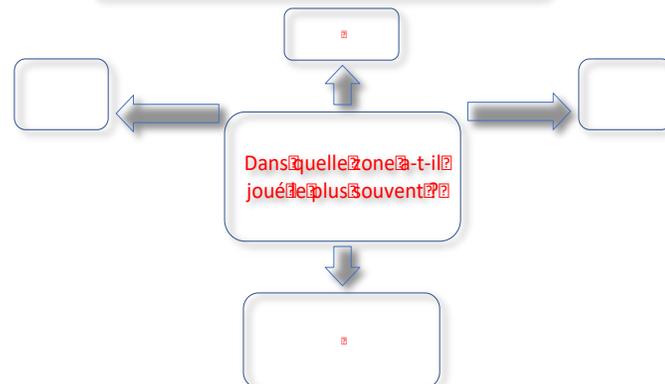
APRES la rencontre, les élèves interagissent à partir de fiches d'interactions construites avec eux.

Que peut nous dire le JOUEUR ? Quels retours peut-on LUI faire ?

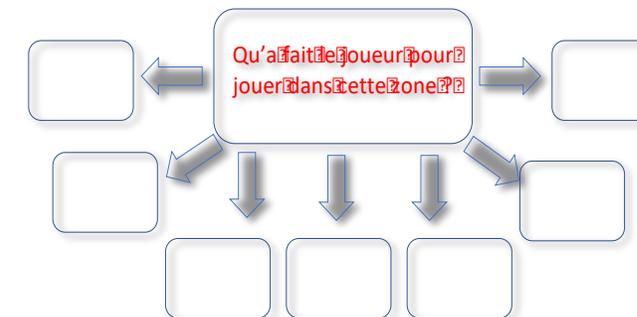
LE JOUEUR



L'OBSERVATEUR



LE COACH



EXEMPLES de fiches co-construites avec les élèves

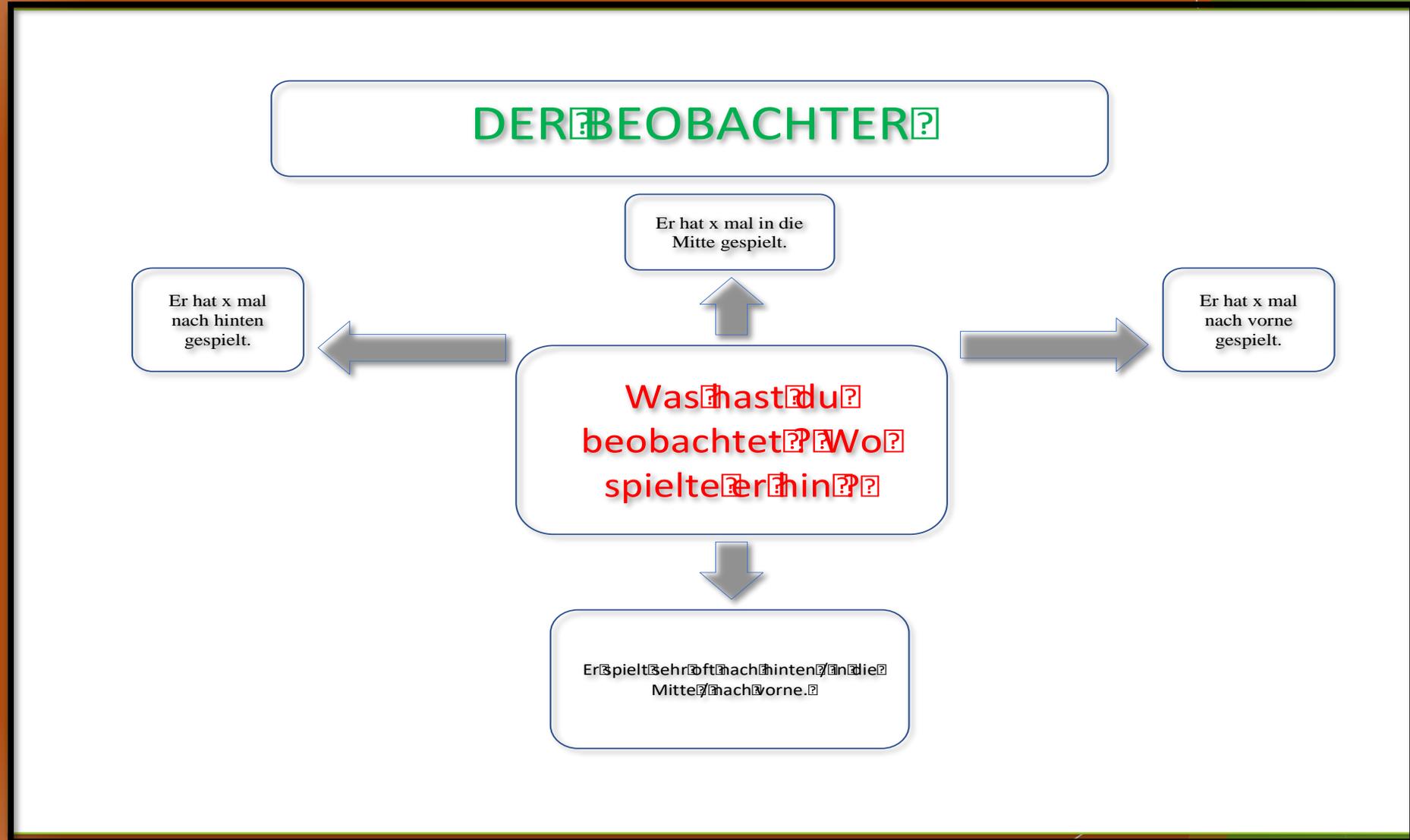
**OUTIL
2**



Ces fiches peuvent être affichées à différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment de la séance en question.

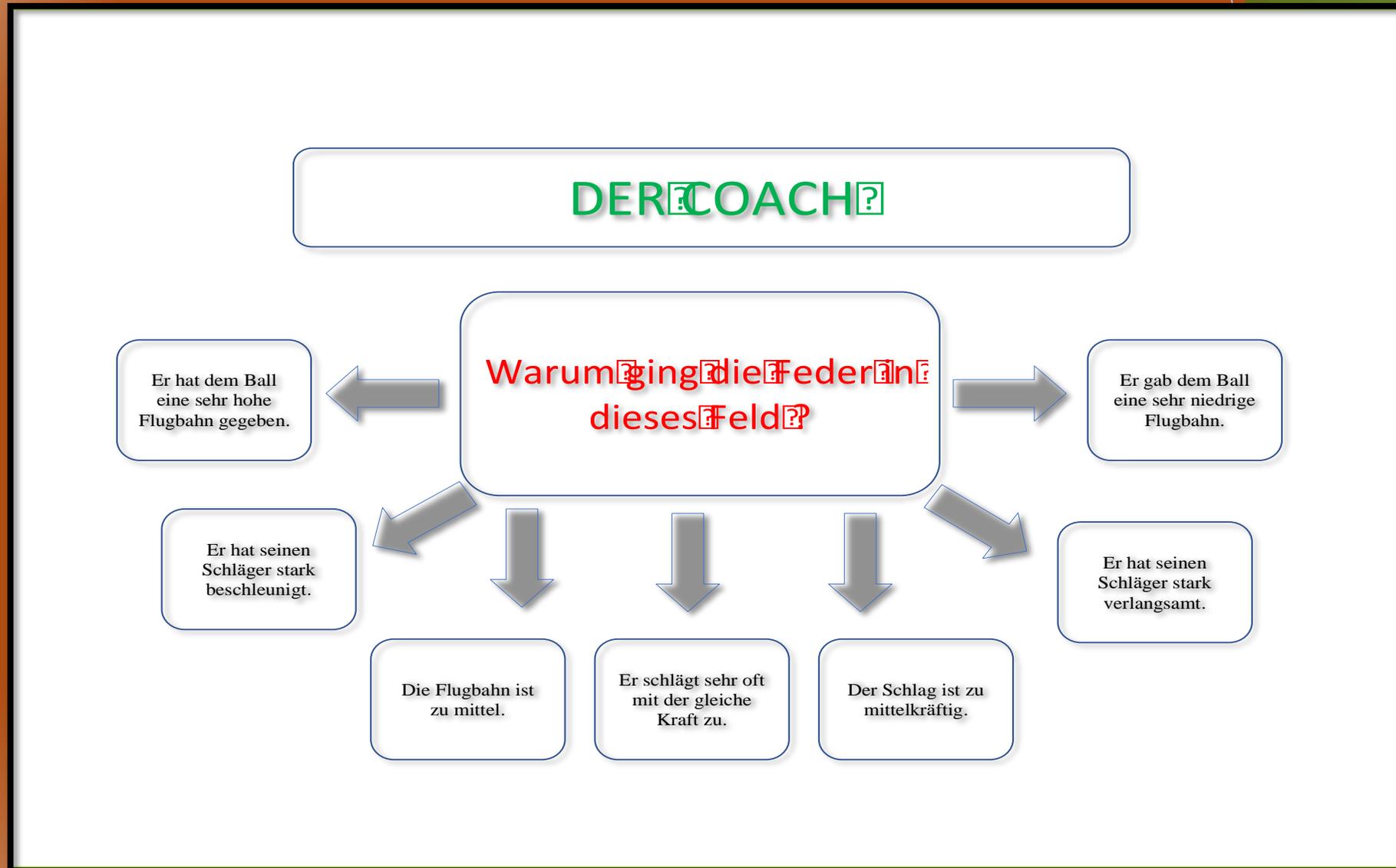
EXEMPLES de fiches co-construites avec les élèves

OUTIL 2



Ces fiches peuvent être affichées à différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment de la séance en question.

OUTIL
2



Ces fiches peuvent être affichées à différents endroits de la salle et consultables par les élèves à tout moment de la séance en question.

Activité BADMINTON: séquençage 1



Réalisation du tirage au sort par l'arbitre en LV. L'obligation de communiquer en LV est une plus-value et un apprentissage de l'autonomie; en verbalisant, les élèves associent la parole au geste. L'idée est de développer une réelle routine automatisée en début de rencontre.

Cliquer sur la vidéo pour la lancer !



Activité BADMINTON : séquençage 2



L'arbitre annonce le score à voix haute et désigne systématiquement le serveur.



Cliquer sur la vidéo pour la lancer.

Activité BADMINTON : séquençage 3

Cliquer sur la vidéo pour la lancer.



L'arbitre annonce le score final et désigne le vainqueur.



Activité BADMINTON : séquençage 4

Cliquer sur
la vidéo
pour la
lancer.

Le reporter demande au joueur comment s'est passée la rencontre. Ce dernier lui donne ses impressions, à chaud, juste après la fin du match. Le reporter peut prendre des notes et retranscrire les paroles du joueurs. C'est la partie « narrative ».

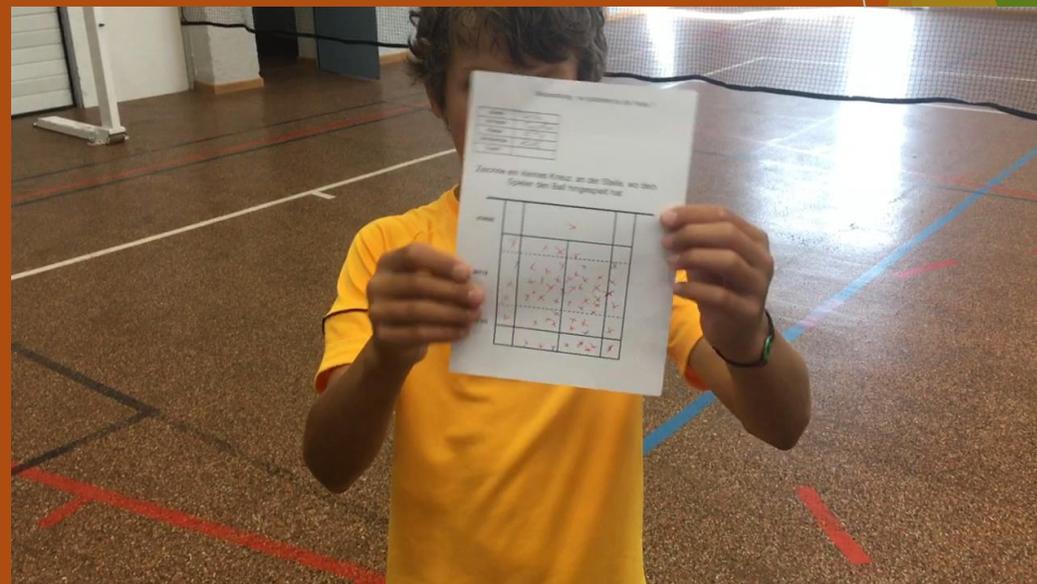
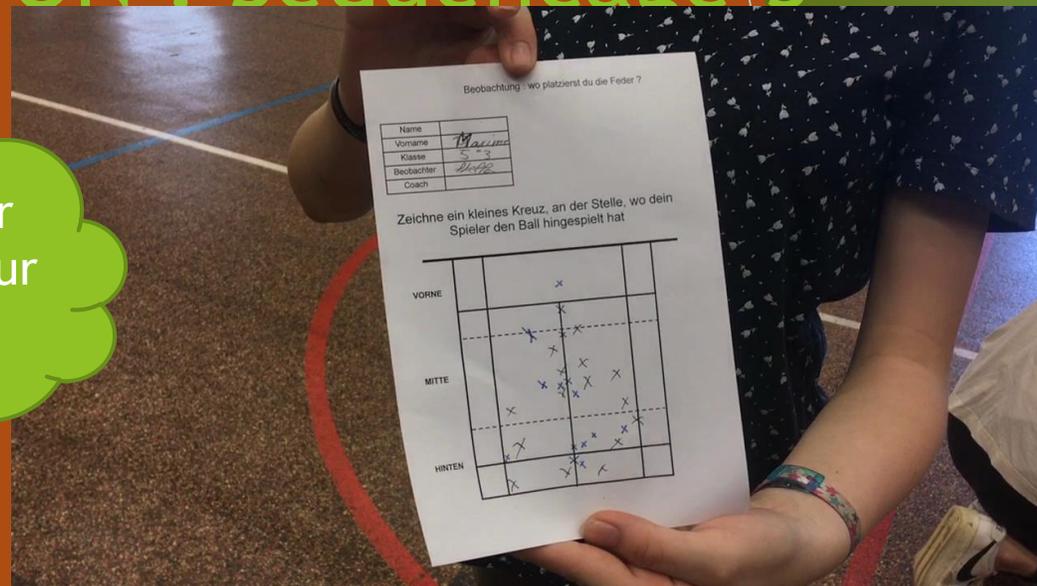


Activité BADMINTON : Séquencage 5

Cliquer sur
la vidéo pour
la lancer.



L'observateur, à l'aide de sa fiche d'observation, indique au joueur le résultat de son observation : il lui indique un résultat chiffré et sa conclusion. C'est la partie « descriptive ».



Activité BADMINTON : séquençage 6

Cliquer
sur la
vidéo
pour la
lancer.



A l'aide du travail de l'observateur, le coach va pouvoir donner son analyse du jeu du joueur : il lui indique les raisons pour lesquelles le joueur a surtout touché telle ou telle zone. C'est la partie « explicative ».



Activité BADMINTON : séquençage 7

Le joueur raconte son match.

L'observateur décrit le résultat de son observation et indique la zone la plus touchée par le joueur.

Le coach explique ce qu'il devrait modifier pour toucher d'autres zones.

Les élèves interviennent dans l'ordre qu'ils veulent.



Cliquer sur la vidéo pour la lancer.





Plus value apportée par la LVE dans cette situation en EPS.

- ▶ Les élèves doivent se concentrer sur leur prise de parole car certains moments sont indispensables pour que la rencontre puisse se jouer. Ils associent ainsi le geste à la parole (TOS, score, vainqueur, serveur, ...). Bien plus encore que lors de cours d'EPS en français, cela donne du sens aux différents rôles sociaux.
- ▶ L'observateur et le coach observent la manière de jouer car ils savent qu'ils devront faire un retour verbal au joueur à la fin du match. Le retour concerne, essentiellement, en 5^{ème}, les zones utilisées, les déplacements et les trajectoires données au volant.
- ▶ Pour faciliter cette communication par des outils, l'idée de construire des fiches avec les élèves est particulièrement intéressante : ces fiches sont modulables à l'infini selon le thème de la séance et le nombre de cases proposées. L'espace de la classe est organisé : les élèves peuvent à tout moment consulter les fiches collées sur les murs et fenêtres. Ce sont eux ensuite qui choisissent ce qu'ils veulent dire, en fonction de ce qu'ils ont observé, ressenti. Au final on développe un sentiment de compétences multiples, à la fois motrices, mais aussi d'observation, d'analyse et en LVE. **Cela renforce la collaboration dans le groupe et l'importance des différents rôles.**



ACADÉMIE
DE STRASBOURG

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Un grand merci à tous les élèves de 5° 3 bilingue du collège Pierre Claude de SARRE-UNION



Cet outil a été produit avec le concours financier de la Collectivité européenne d'Alsace, de la Région Grand Est et de l'Etat, dans le cadre de la politique régionale plurilingue dans le système éducatif en Alsace.



Groupe de travail Discipline Autre que Linguistique (DAL)
Éducation Physique et Sportive / Allemand
Coordonné par Richard SKARNIAK (IA-IPR)
Année scolaire 2022-2023